

Time	Narration
00:01	به spoken tutorial در Getting started with Eclipse خوش آمدید.
00:06	در این برنامه این موارد را یاد می گیریم:
00:08	چگونه یک پروژه را ایجاد و class در Eclipse را اضافه کنیم.
00:12	چگونه برنامه java را بنویسیم.
00:14	چگونه برنامه java را در Eclipse خود run کنیم.
00:18	برای این برنامه ما از Ubuntu 11.10 و Eclipse 3.7 استفاده می کنیم.
00:25	برای این برنامه شما باید Eclipse را نصب در سیستم خود داشته باشید.
00:28	
00:30	اگر نه برای برنامه های مربوطه به وب سایت نشان داده شده مراجعه کنید.
00:39	Eclipse یک Integrated Development Environment می باشد.
00:42	این یک وسیله (tool) است که در آن هر کس می تواند برنامه های java را بنویسد اشکال زدایی و اجرا کند.
00:50	حالا Eclipse را باز می کنیم.
00:55	Alt F2 را فشار دهید و در کادر محاوره ای eclipse را تایپ کنید و Enter را فشار دهید.
01:08	ما کادر محاوره ای workspace Launcher را داریم.
01:11	یک workspace جایی است که همه data های مربوطه به پروژه و فایل های مربوطه به eclipse ذخیره می شود.
01:19	از قبل یک جایی هست که جای پیش فرض می باشد.
01:24	با استفاده از ویژگی browse یک directory متفاوت نیز می تواند انتخاب شود.
01:27	برای حالا با directory پیش فرض ادامه می دهیم.
01:30	OK را برای ادامه کلیک کنید.
01:39	ما صفحه welcome to Eclipse را داریم.
01:46	Workbench را که در گوشه بالایی صفحه است کلیک کنید.
01:52	و اینجا ما Eclipse IDE را داریم. حالا project را اضافه می کنیم.
01:57	به File, New بروید و Project را انتخاب کنید.

02:05	در لیست پروژه ها Java Project را انتخاب کنید.
02:10	همچنین توجه کنید برای بیشتر برنامه‌های آموزشی خود ما Java Project را استفاده می کنیم. Next را کلیک کنید.
02:19	در نام پروژه EclipseDemo را تایپ کنید.
02:30	توجه کنید که یک گزینه است که می گوید: Use default location
02:34	اگر این گزینه را انتخاب کنیم همه data های پروژه EclipseDemo در این workspace پیش فرض ذخیره می شود.
02:41	اگر این را عدم انتخاب کنیم با استفاده از ویژگی Browse یک جای متفاوت نیز می‌تواند انتخاب شود.
02:47	برای حالا ما default location (جای پیش فرض) را استفاده می کنیم.
02:52	Finish را که در گوشه راست پایینی Wizard قرار گرفته کلیک کنید.
03:00	ما کادر محاوره ای Open Associated Perspective را بدست می آوریم.
03:04	Perspective به روشی که آیتم ها در Eclipse مرتب شده‌اند اشاره می کند.
03:09	و کادر محاوره ای, perspective را که مناسب Java development می‌باشد توصیه می کند.
03:20	Remember my decision را انتخاب کنید و Yes را کلیک کنید.
03:27	اینجا ما EclipseIDE با پروژه را داریم. حالا class را به project اضافه می کنیم.
03:37	Project را کلیک راست کنید. New و Class را انتخاب کنید.
03:46	در نام کلاس DemoClass را بدهید.
03:55	توجه کنید که در Modifiers ما دو گزینه public و default را داریم.
03:59	برای حالا آن را public بگذارید.
04:01	بقیه گزینه ها را در برنامه‌های بعدی بررسی می کنیم.
04:06	و در لیست method stubs گزینه public static void main را انتخاب کنید.
04:14	بقیه گزینه ها در برنامه‌های بعدی بررسی می شوند.
04:19	Finish را در گوشه راست پایینی wizard کلیک کنید.
04:30	و اینجا ما فایل class را داریم.
04:35	توجه کنید که پارتیشن زیادی وجود دارد و این‌ها portlets نامیده می شوند.

04:41	ما Package Explorer portlet که مثل File Browser رفتار می‌کند را داریم.
04:46	ما Editor portlet را داریم که در آن کد را می‌نویسیم.
04:50	و Outline portlet که به ما سلسله مراتب پروژه را می‌دهد.
04:56	هر portlet را می‌توان اندازه دوباره داد.
05:10	و با استفاده از دکمه Minimize می‌توانیم آن‌ها را کوچک کنیم.
05:26	و با دکمه Restore می‌توانیم آن‌ها را دوباره بازگردانیم.
05:37	حالا بقیه portlet ها را به حداقل اندازه می‌رسانیم و به Editor توجه می‌کنیم.
05:49	می‌بینیم که از قبل تعدادی کد که Eclipse برای ما ایجاد کرده است، می‌باشد.
05:54	کدهایی که اینجا ایجاد شده است به گزینه‌هایی که زمان ایجاد class انتخاب کرده ایم، وابسته می‌باشد.
06:00	حالا print statement را اینجا اضافه می‌کنیم.
06:08	System.out.println در پرانتز در quotes شما Hello Eclipse را تایپ کنید.
06:26	Semicolon را در آخر statement اضافه کنید.
06:31	با کلیک کردن File و انتخاب Save فایل را ذخیره کنید.
06:37	همچنین می‌توانید میانبر control S را نیز استفاده کنید.
06:42	برای اجرا کردن این برنامه editor را کلیک راست کنید به Run as بروید و java Application را انتخاب کنید.
06:56	می‌بینیم که اگر چیزی پرینت شود Output console خروجی را نشان می‌دهد.
07:04	اگر کد ما مشکلی داشته باشد، مشکل در problems portlet نشان داده خواهد داد شد.
07:10	این چگونگی نوشتن و اجرا برنامه Java در Eclipse می‌باشد.
07:18	این ما را به پایان برنامه می‌آورد.
07:20	در این برنامه این موارد را یاد گرفتیم: چگونه project در Eclipse را ایجاد و به آن class را اضافه کنیم. چگونه java source code را بنویسیم و چگونه برنامه Java را در Eclipse خود run کنیم.
07:33	ارائه: یک project با نام Display را ایجاد کنید.
07:38	و class را به پروژه Display با نام Welcome اضافه کنید.
07:44	برای اطلاعات بیشتر در مورد Spoken Tutorial Project ویدئو را در لینک زیر ببینید.

07:50	این خلاصه Spoken Tutorial Project می باشد.
07:53	اگر پهنای باند خوبی ندارید ابتدا دانلود و سپس مشاهده کنید.
07:58	تیم این پروژه کارگاه آموزشی استفاده از Spoken Tutorial ارائه می دهد. و به کسانی که آزمون آنلاین را قبول
08:02	شوند، گواهینامه می دهد.
08:05	برای جزئیات به contact@spoken-tutorial.org ایمیل کنید.
08:12	Spoken Tutorial Project بخشی از پروژه Talk To a Teacher می باشد. که تحت پشتیبانی National
08:17	Mission on Education از طریق ICT توسط MHRD دولت هند می باشد.
08:23	اطلاعات بیشتر در لینک زیر در دسترس می باشد:
08:27	ترجمه و صداگذاری شبنم اقبال خان. با تشکر از شما